



The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. That is quite a statement that admits to our being weak and defenseless sheep that depend on our ability to follow a trustworthy guide. Jesus, the Good Shepherd reminds us that He also is the gate that lies down across the opening to protect us from thieves and marauders. When I consider the number of times that the Lord has protected

me from danger it causes me to tremble and become very thankful! This week, take some time to recognize the Good Shepherd's voice and consider where you would be today had it not been for the Lord.

«El Señor es mi pastor; nada me faltará». Esta es una afirmación contundente que reconoce que somos ovejas débiles e indefensas, cuya supervivencia depende de nuestra capacidad para seguir a un guía digno de confianza. Jesús, el Buen Pastor, nos recuerda que Él es también la puerta que se interpone en la abertura para protegernos de ladrones y merodeadores. Al considerar la cantidad de veces que el Señor me ha protegido del peligro, me estremezco y me siento profundamente agradecido! Esta semana, tómate un tiempo para reconocer la voz del Buen Pastor y reflexiona sobre dónde estarías hoy si no fuera por el Señor.



Greetings to all! My name is **Matthew Mancino**. I have the great pleasure of being here with you until July when I will begin the Capuchin postulancy program in Milwaukee, Wisconsin. I have really enjoyed meeting you over the last few days and look forward to sharing this time together. Personal interests are language, history, art and architecture.

Most especially, I am interested in sharing our faith together and learning about the ways the Lord has been present in our lives. I ask you to please pray for me as I begin this journey with you and the Capuchin friars. Please know that I am praying for you all. I am very thankful that God has brought me to this very special parish.

¡Saludos a todos! Mi nombre es **Mateo Mancino**. Tengo el gran placer de estar aquí con ustedes hasta julio cuando comenzaré el programa de postulante capuchino en Milwaukee, Wisconsin. Realmente he disfrutado conocerlos durante estos últimos días y espero con entusiasmo compartir este tiempo juntos. Mis intereses personales son los idiomas, la historia, el arte y la arquitectura. Muy especialmente, me interesa compartir nuestra fe juntos y aprender sobre las formas en que el Señor ha estado presente en nuestras vidas. Les pido, por favor, que oren por mí mientras comienzo este camino con ustedes y con los frailes capuchinos. Sepan, por favor, que yo estoy orando por todos ustedes. Estoy muy agradecido de que Dios me haya traído a esta parroquia bien especial.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the ongoing restoration of our church. Our focus in the coming months is to install high quality hard-wood flooring that will last several generations.

La segunda colecta de esta semana es para la restauración continua de nuestra iglesia. Nuestro enfoque en los próximos meses es instalar pisos de madera maciza de alta calidad que duren varias generaciones.

GRAND HALL MARKET - TODAY, APRIL 26

There will be a Grand Hall Market today from 10 a.m. to 2 p.m.

Habrará un mercado en el Gran Salón hoy de 10 a.m. a 2 p.m.

FIRST HOLY COMMUNION - NOON MASS ON MAY 3

Congratulations to our boys and girls who have been preparing all year to receive the sacrament of Holy Communion next Sunday during the noon Mass. They have also been preparing to read the Prayer of the Faithful during Mass.

Felicitaciones a nuestros niños y niñas que se han estado preparando durante todo el año para recibir el sacramento de la Sagrada Comunión el próximo domingo durante la Misa del mediodía. También se han estado preparando para leer la Oración de los Fieles durante la Misa.

FIRST SUNDAY FOOD SALE - MAY 3

Our First Sunday Food Sale returns Sunday, May 3 from 11:30 am - 3 pm in Grand Hall. Enjoy a delicious hot meal and fellowship with friends. If you can, donate your time or food staples to help make this effort a continued success. Contact Belkis (belkis.baez08@yahoo.com) to find out how you can lend a hand.

Nuestra Venta de Comida del Primer Domingo regresa el domingo 3 de mayo de 11:30 a. m. a 3 p. m. en el Gran Salón. Disfrute de una deliciosa comida caliente y de la convivencia con amigos. Si puede, done su tiempo o alimentos básicos para ayudar a que este esfuerzo continúe siendo un éxito. Comuníquese con Belkis (belkis.baez08@yahoo.com) para saber cómo puede colaborar.

BICENTENNIAL WEEK - MAY 16 - 24

The middle of May will be a full week of festivities celebrating our parish's 200th Anniversary! The week will kick off on May 16th with the **Bicentennial Gala** in Grand Hall, culminating on May 24th with our **Pentecost - Bicentennial Mass** at 10:30 a.m., with a **Coffee and Cake Celebration** following in Grand Hall. On the days in between there will be a **Bingo Night**, a **Night of Prayer and Music**, a **Historical Landmark Celebration**, a **Bicentennial Concert**, and several historical tours. Pick up a schedule on the back table.

Everyone is welcome to attend these events.

¡A mediados de mayo tendremos una semana completa de festividades para celebrar el 200.º Aniversario de nuestra parroquia!

La semana comenzará el 16 de mayo con la **Gala del Bicentenario** en el Grand Hall, culminando el 24 de mayo con nuestra **Misa de Pentecostés – Bicentenario** a las 10:30 a.m., seguida de una **Celebración con Café y**



Pastel en el Grand Hall. Durante los días intermedios habrá una **Noche de Bingo**, una **Noche de Oración y Música**, una **Celebración de Monumento Histórico**, un **Concierto del Bicentenario** y varios recorridos históricos. Recoja un programa en la mesa de atrás. Todos son bienvenidos a asistir a estos eventos.

BICENTENNIAL GALA - LAST DAY FOR EARLY BIRD
 Tickets for this once-in-a-lifetime dinner dance celebration on May 16 are now available in the Gift Shop, online (saintmarygrand.org/gala), and in the parish office. The all-inclusive tickets are \$75 for adults, \$65 for seniors (65 and over), and \$50 for children (12 and under). **Through April 26, all tickets are \$10 off with early bird discounts!**

Los boletos para esta celebración única en la vida, cena y baile el 16 de mayo, ya están disponibles en la tienda de regalos, en línea (saintmarygrand.org/gala) y en la oficina parroquial. Los

boletos con todo incluido cuestan \$75 para adultos, \$65 para personas mayores (65 años o más) y \$50 para niños (12 años o menos). **¡Hasta el 26 de abril, todos los boletos tienen un descuento de \$10 por compra anticipada!**

PARISH COUNCIL NOMINATIONS BY APRIL 30

Be a part of the leadership team for our growing parish. This is a great opportunity to have a positive impact on the future of the parish. All of us need your help! Nominate yourself or a fellow parishioner by **April 30** by calling 212-674-3266 or emailing saintmarygrand1826@gmail.com

Sea parte del equipo de liderazgo de nuestra creciente parroquia. Esta es una excelente oportunidad para tener un impacto positivo en el futuro de la parroquia. ¡Todos necesitamos su ayuda! Nomínese usted mismo o a otro feligrés antes del **30 de abril** llamando al 212-674-3266 o enviando un correo electrónico a saintmarygrand1826@gmail.com

MASS SCHEDULE

April 25 - May 2, 2026

SATURDAY: 5 P.M.
 MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER

SUNDAY: 8:30 A.M.
 † John J. Worsena

10 A.M.
 † Víctor José Altagracia Casanova | † Ana Julia Rodríguez
 † Alvin Gastón | † Odalis Tito González
 † Ana Espinal | † Rosa Bella Peña

12 P.M.
 † Cecilia Fernandez | SANOCKI FAMILY
 FIO NALI SPECIAL INTENTION | ZHI HUT FOR PEACE
 YA YA ZANG SPECIAL INTENTION | ZI HUI FOR PEACE

MONDAY: 9 A.M.
 † Jack & Irene Worsena | † Víctor Odalis González
 † Ana Espinal | † Rosa Mendez
 QUI PING ZANG SPECIAL INTENTION | ZAHU HUI FOR PEACE

TUESDAY: 9 A.M.
 † Peggy Suarez | † Ana Espinal
 XIOA RANLIN SPECIAL INTENTION | ZHI HUI FOR PEACE

WEDNESDAY: 9 A.M.
 † Ramon Quezada | † Ana Espinal | † Rosa Mendez
 MIN TAO ZHENG SPECIAL INTENTION
 RE BE ZHENG SPECIAL INTENTION | ZHENG

THURSDAY: 9 A.M.
 † Ana Espinal | DE ZI ZHENG | ZHI HUI FOR PEACE
 LIANG HE ZHANG SPECIAL INTENTION | ZHI HUI FOR PEACE

FRIDAY: 9 A.M.
 † Steven Economos | † Ana Espinal | † Rosa Mendez
 LIANG RONG ZHAN | QIU XIAN ZHANG | ZHANG

SATURDAY: 9 A.M.
 † Ana Espinal | † Nuang Teresa
 QIU XIAN ZHANG SPECIAL INTENTION | ZHI HUI FOR PEACE



Bicentennial Week

May 16 - 24, 2026

May 16 - Sat: **Bicentennial Gala** at 7 p.m.

May 17 - Sun: **Bingo Night** (time tbd)

May 18 - Mon: **Evening of Prayer and Music**

May 20 - Wed: **Historic Landmark Celebration** at 6:30 p.m.

May 21 - Thu: **Bicentennial Concert** at 7 p.m.

May 24 - Sun: **Procession** from Luther Gulick Park at 9:30 a.m.
Pentecost - Bicentennial Mass at 10:30 a.m.
Coffee/Cake Celebration (following Mass)

More festivities will be announced in coming weeks. Stay tuned!

Contribute Online

CHURCH OF
**SAINT
 MARY**



<https://saintmarygrand.org/donate>

- First Collection
- Second Collection
- Special Collections

